



Введение к тафсиру Ибн Касира. Часть 1.2: О толковании Корана только по собственному мнению

Д.В. Фролов^{1а}, И.А. Зарипов^{2, 3б}

¹Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, г. Москва, Российская Федерация

²Институт востоковедения РАН, г. Москва, Российская Федерация

³Болгарская исламская академия, г. Болгар, Татарстан, Российская Федерация

^аORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5985-6733>, e-mail: arabkaf07@mail.ru

^бORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3140-2697>, e-mail: islamzarif@gmail.com

Резюме: Настоящая статья является продолжением цикла публикаций русского перевода введения (*muqaddimah*) к комментарию Корана «Тафсир ал-Кур’ан ал-‘азим» (Комментарий к великому Корану) наиболее известного и популярного экзегета традиционалистского направления исламской мысли (*ahl al-ḥadīth*) Исма’ила ибн ‘Умара ибн Касира (ум. 1373). В представленной здесь второй части первого раздела введения рассматривается вопрос о толковании Корана по собственному мнению. В ее начале однозначно провозглашается, что такое толкование – запретно (*ḥarām*). Далее приводятся подтверждающие это предания со ссылками на сборники хадисов Тирмизи, Наса’и, Абу Давуда, Малика и других суннитских хадисоведов, а также, в большой степени, на труд Абу ‘Убайда «Фада’ил ал-Кур’ан» (Достоинства Корана) и, особенно, на тафсир Табари. При этом относительно достоверности некоторых преданий автор Комментария высказывает свои критические замечания. В заключение Ибн Касир соглашается с мнением Ибн ‘Аббаса, приводимым Табари, о существовании четырех видах аятов с точки зрения понимания. Однако в отличие от предшественника Ибн Касир подробно не разъясняет, что к чему относится и где черпать знания о языке.

Ключевые слова: Ибн Касир; кораническая экзегетика (*тафсир*); корановедение; исламоведение; исламская теология

Для цитирования: Фролов Д.В., Зарипов И.А. Введение к тафсиру Ибн Касира. Часть 1.2: О толковании Корана только по собственному мнению. *Minbar. Islamic Studies*. 2026;19(1):55–66. DOI: 10.31162/2618-9569-2026-19-1-55-66



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



Introduction to the Tafsir of Ibn Kathir. Part 1.2: on interpreting the Qur'an only according to one's own opinion

D.V. Frolov^{1a}, I.A. Zaripov^{2,3b}

¹Moscow State University, Moscow, the Russian Federation

²Institute of Oriental Studies of Russian Academy of Sciences, Moscow, the Russian Federation

³The Bolgar Islamic Academy, Bolgar, Republic of Tatarstan, the Russian Federation

^aORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5985-6733>, e-mail: arabkaf07@mail.ru

^bORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3140-2697>, e-mail: islamzarif@gmail.com

Abstract: This article continues a series of publications of the Russian translation of the introduction (*muqaddimah*) to the commentary of the Qur'an "Tafsir al-Qur'an al-'azim" (Commentary on the Great Qur'an) by the most famous and popular exegete of the traditionalist trend of Islamic thought (*ahl al-hadith*) – Isma'il ibn 'Umar ibn Kathir (d. 1373). This second part of the first section of the introduction discusses the issue of interpretation of the Qur'an according to one's own opinion. At its beginning, it is unequivocally proclaimed that such an interpretation is forbidden (*harām*). This ban confirms by the traditions with references to Tirmidhi, Nasa'i, Abu Dawud, Malik and other Sunni Hadith scholars, as well as, to a large extent, the work of Abu 'Ubaid "Fada'il al-Qur'an" (The Virtues of the Qur'an) and, especially, tafsir Tabari. At the same time, the author expresses his critical remarks regarding the reliability of some traditions. In conclusion, Ibn Kathir agrees with the opinion of Ibn 'Abbas, quoted by Tabari, about the existence of four types of ayats from the point of view of understanding. However, unlike his predecessor, Ibn Kathir does not explain in detail what applies to what and where to get knowledge about the language.

Keywords: Ibn Kathir; Qur'anic exegesis (*tafsir*); Qur'anic studies; Islamic studies; Islamic Theology

For citation: Frolov D.V., Zaripov I.A. Introduction to the Tafsir of Ibn Kathir. Part 1.2: on interpreting the Qur'an only according to one's own opinion. *Minbar. Islamic Studies*. 2026;19(1):55-66. (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2026-19-1-55-66

[О ТОЛКОВАНИИ КОРАНА ПО СОБСТВЕННОМУ МНЕНИЮ]¹

Толкование Корана только по собственному мнению – запрещено (*harām*) на основании того, что Мухаммад ибн Джарир [ат-Табари]² передавал в изводе Суфьяна

¹ Продолжение. Начало – [1]. Для перевода было использовано издание [2]. Цепочки передатчиков (*isnād*) хадисов подверглись сокращению, в большинстве из них сохранены только первые и последние звенья, а иногда для различения изводов оставлено еще одно звено.

² Абу Джа'фар Мухаммад ибн Джарир ат-Табари (ум. 923) – знаменитый историк и комментатор Корана, первый теоретик мусульманской экзегетической науки, прозванный «предстоятелем толкователей». Более подробно о нем и его методологии см.: [3; 4; 5].



[ас-Саури]³ через Са'ида ибн Джубайра⁴ от Ибн 'Аббаса⁵, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Кто выскажет о Коране собственное мнение или то, чего не знает, тот взойдет на сидение из огня»⁶.

Так выводили этот хадис Тирмизи⁷ и Наса'и⁸ в разных изводах через Суфьяна ас-Саури от Пророка. Абу Давуд⁹ же передавал его от Мусаддада¹⁰, а тот – от Пророка. Тирмизи говорил: «Этот хадис хороший (*hasan*)».

Так выводил его и Ибн Джарир от Йахьи ибн Талхи ал-Йа'бури¹¹ как хадис *marfū'*¹². Однако Мухаммад ибн Хумайд¹³ передавал его через ал-Хакама ибн Башира¹⁴ от Ибн 'Аббаса как хадис *tawqūf*¹⁵. И еще его передавали от Мухаммада ибн Хумайда через Лайса¹⁶ как слова Ибн 'Аббаса, а Аллах знает лучше.

Ибн Джарир говорил: «Передали мне ал-'Аббас ибн 'Абд ал-'Азим ал-'Анбари¹⁷ через Абу 'Имрана ал-Джауни¹⁸ от Джундуба¹⁹, что посланник Аллаха, да благословит

³ Суфьян ибн Са'ид ибн Масрук ас-Саури (716–778) – знаменитый хадисовед и выдающийся представитель раннего суфизма, составил два свода хадисов. Многочисленные переезды – Куфа, Медина, Мекка, Басра – были вызваны стремлением избежать любых официальных постов, которые ему неоднократно предлагали аббасидские халифы. Чаще всего, когда в средневековых источниках упоминается просто Суфьян, имеется в виду именно Суфьян ас-Саури.

⁴ Са'ид ибн Джубайр ал-Асади, Абу 'Абдаллах (665–714) – куфийский комментатор и хадисовед, ученик Ибн 'Аббаса и Ибн 'Умара, абиссинец по происхождению. Участвовал в восстании Ибн аз-Зубайра и был казнен ал-Хаджаджем.

⁵ 'Абдаллах ибн 'Аббас (619–686) – двоюродный брат пророка Мухаммада, прозванный «книжник общины» и «толмач Корана», единодушно считается основателем мусульманской экзегетической традиции.

⁶ См.: [5, с. 32], хадис № 74.

⁷ Абу 'Иса Мухаммад ибн 'Иса ат-Тирмизи (824–892), ученик Бухари, автор одного из шести канонических сводов хадисов.

⁸ Ахмад ибн 'Али ан-Наса'и, Абу 'Абд ар-Рахман (830–915) – законовед и хадисовед, автор одного из шести канонических сводов хадисов.

⁹ Абу Давуд ас-Сиджистани, Сулайман ибн ал-Аш'ас (817–889) – известный хадисовед, автор «Сунан» – одного из шести канонических сводов хадисов.

¹⁰ Мусаддад ибн Мусархад ибн Мусарбал (ум. 843) – басрийский хадисовед.

¹¹ Йахья ибн Талха ал-Йа'бури (ум. ок. 864) – куфийский передатчик хадисов, многими хадисоведами считался недостойным доверия.

¹² *Marfū'* (букв. возведенный) хадис – как термин хадисоведения обозначает сообщение о словах, действиях, молчаливых одобрениях и качествах именно пророка Мухаммада.

¹³ Мухаммад ибн Хумайд ар-Рази (ум. 863) – хадисовед, один из учителей Табари. От него также передавали хадисы Абу Дауд, Тирмизи, Ибн Ханбал и др.

¹⁴ Ал-Хакам ибн Башир – басрийский передатчик хадисов.

¹⁵ *Mawqūf* (букв. остановленный, недоведенный) – как термин хадисоведения обозначает хадис, цепочка передатчиков (*иснад*) которого останавливается на сподвижнике и не возводится к Пророку.

¹⁶ Вероятно, имеется в виду Абу-л-Харис ал-Лайс ибн Са'д (713–791) – крупнейший хадисовед и законовед Египта из поколения, предшествовавшего Шафи'и.

¹⁷ Ал-'Аббас ибн 'Абд ал-'Азим ал-'Анбари (ум. 860) – басрийский передатчик хадисов.

¹⁸ Абу 'Имран ал-Джауни, 'Абд ал-Малик ибн Хабиб (ум. ок. 746) – басрийский передатчик хадисов.

¹⁹ Джундуб ибн Джунада, Абу Зарр ал-Гифари (ум. 652) – сподвижник, ислам принял очень рано, считается пятым мусульманином по времени обращения, жил в Сирии, подвергался преследованиям



его Аллах и приветствует, сказал: «Кто высказал о Коране свое мнение, тот совершил ошибку (*akhṭa'a*)»²⁰.

Этот же хадис Абу Давуд, Тирмизи и Наса'и передавали от Сухайла ибн Аби Хазма ал-Кут'и²¹, а Тирмизи сказал о нем: «Малоизвестный (*gharib*)». Некоторые ученые мужи поговаривали о Джундубе, и хадис у них дословно звучал так: «Кто высказал о Коране свое мнение и попал (*aṣāba*), все равно промахнулся (*akhṭa'a*)». То есть причина в том, что он взялся рассуждать о том, чего не знает, и пошел не тем путем, каким ему было велено, и даже если он случайно наткнулся на смысл какого-то вопроса, то он все равно совершил ошибку, потому что понимание пришло не оттуда, откуда следует. Подобно этому тот, кто судит людей по невежеству, обречен на огонь, даже если его решение по какому-то делу оказывается правильным. Но все же он совершил меньшее преступление, чем тот, кто ошибся, а Аллах знает лучше. Так Аллах назвал обвиняющих кого-либо (*qadhafa*) лжецами: «...А если они не привели свидетелей, то они у Аллаха – лжецы» (24: 13)²². Бросающий обвинение – лжец, даже если он обвинил в этом именно того, кто совершил прелюбодеяние, поскольку он сообщил о том, о чем у него не было оснований сообщать, даже если он знал, что говорит, ибо он поведал о том, о чем ему не дозволено знать, а Аллах знает лучше.

Поэтому некоторые из первых мусульман (*salaf*) воздерживались толковать то, о чем у них не было знания. Так, Шу'ба²³ передавал от Абу Ма'мара²⁴, что Абу Бакр ас-Сиддик²⁵, да будет доволен им Аллах, говорил: «В какую землю Ты меня отправишь, под каким небом Ты меня разместишь, если я скажу (*qultu*) о писании Аллаха то, чего не знаю?»²⁶.

за призывы к богатым, чтобы те раздали свое имущество бедным, чтобы все были равны.

²⁰ См.: [5, с. 33], хадис № 80. Иснад совпадает, однако текст соответствует приводимому далее.

²¹ Сухайл ибн Аби Хазм ал-Кут'и (ум. 791) – басрийский передатчик хадисов, которого Ибн Хаджар считал слабым.

²² Перевод Корана в настоящей работе не повторяет буквально ни один из известных авторских вариантов. За основу был взят перевод И.Ю. Крачковского [6], который, так или иначе, повлиял, причем очень существенно, на все последующие версии. Однако при необходимости брались варианты из других переводов, более подходящие к контексту Введения, или же мы предлагали свой вариант. Получившийся в результате текст мы называем термином «синоптический», или сводный, взятым нами из сравнительного религиоведения.

²³ Вероятно, Абу Бистам Шу'ба ибн ал-Хаджжадж (701–776) – знаменитый басрийский передатчик хадисов, которого высоко ставили Шафи'и и Ибн Ханбал.

²⁴ Абу Ма'мар, Исма'ил ибн Ибрахим (р. ок. 767) – иракский передатчик хадисов.

²⁵ Абу Бакр ас-Сиддик, 'Абдаллах ибн 'Усман (573–634) – один из первых мусульман, отец 'Аиши, первый праведный халиф (632–634).

²⁶ См.: [5, с. 32], хадис № 78 с разночтением: «о Коране» вместо «о писании Аллаха». См. там же, хадис № 79.



Абу ‘Убайд ал-Касим ибн Саллам²⁷ говорил: «Рассказывал мне Мухаммад ибн Йазид²⁸, что Абу Бакра ас-Сиддика спросили о словах Всевышнего: “*wa-fākihatan wa-abban*” (80: 31)²⁹, а он ответил: “Под каким небом Ты меня разместишь, в какую землю Ты меня отправишь, если я скажу (*qultu*) о писании Аллаха то, чего не знаю?”³⁰. Цепочка передатчиков оборвана (*munqati‘*).

Абу ‘Убайд также говорил: «Рассказывал мне Йазид³¹, что ‘Умар ибн ал-Хаттаб³² прочел с минбара: “*wa-fākihatan wa-abban*” (80: 31) и спросил: “Мы знаем, что такое плоды (*fākihah*), а что такое *abb*?». Потом остановился и обратился к себе: “Ну это уж слишком (*takalluf*), ‘Умар”³³.

‘Абд ибн Хумайд³⁴ передавал слова Анаса: «Были мы у ‘Умара ибн ал-Хаттаба, а на спине его рубахи были четыре дыры. Он прочел: “*wa-fākihatan wa-abban*” (80: 31) и спросил: “А что такое *abb*?». А потом сказал: “Ну это уж слишком. Ну и что, если ты этого не знаешь”³⁵.

Все эти предания понимаются с учетом того, что эти два мужа, да будет доволен Аллах ими обоими, все же имели в виду знание о том, что такое *abb*, ведь то, что оно некое растение на земле, ясно и ни от кого не скрыто на основании слов Всевышнего: «**И выращаем на ней злаки, виноград...**» (80: 27–30).

Ибн Джарир говорил: «Рассказывал мне Йа‘куб ибн Ибрахим³⁶, что Ибн ‘Аббаса спросили об одном аяте, о котором, если бы кого-то из вас спросили, он бы ответил, но Ибн ‘Аббас отказался говорить о нем»³⁷. У этого сообщения достоверная (*ṣaḥīḥ*) цепочка передатчиков.

²⁷ Абу ‘Убайд ал-Касим ибн Саллам (774–838) – филолог, хадисовед и корановед. Его книга «Фада’ил ал-Кур’ан» (Достоинства Корана) опубликована [7]. Рецензию на нее см.: [8].

²⁸ Абу Бакр Мухаммад ибн Йазид ат-Тарсуси (ум. 890) – передатчик хадисов, жил в Дамаске и Балхе.

²⁹ Этот аят переводят: «фрукты и растения» (Крачковский [6]), «плоды и травы» (Кулиев [9]). Речь идет о слове *abb*, которое было непонятно многим. Суйути в «Совершенстве» поместил его в главу 38 о неарабских словах в Коране. См.: [10, с. 422–483]

³⁰ См.: [7, с. 227], хадис № 58-1. Из комментаторов этот хадис передают Замахшари и Ибн Касир.

³¹ Вероятно, Йазид ибн Аби Йазид (ум. 754) – куфийский передатчик хадисов.

³² ‘Умар ибн ал-Хаттаб (584–644) – второй праведный халиф (634–644). Его дочь Хафса была женой пророка Мухаммада.

³³ См.: [7, с. 227], хадис № 58-2.

³⁴ ‘Абд ибн Хумайд (ум. 863) – передатчик хадисов, от которого передавали Бухари, Муслим и Тирмизи.

³⁵ Подробный разбор различных толкований аята 80: 31 и различных версий приведенных хадисов см. [11, с. 216–220].

³⁶ Йа‘куб ибн Ибрахим ибн Касир ибн Зайд ибн Афлах ал-‘Абди, Абу Йусуф ад-Даураки (782–866) – иракский хадисовед, от него передавали авторы всех шести канонических сводов хадисов.

³⁷ См.: [5, с. 37], хадис № 98.



Абу 'Убайд говорил, что рассказывал ему Исма'ил ибн Ибрахим³⁸ от Ибн Аби Мулайки³⁹, который говорил: «Некий человек спросил Ибн 'Аббаса об аяте: **“...день, величина которого тысяча лет...”**» (32: 5). А Ибн 'Аббас спросил: «А что значит **“... день, величина которого пятьдесят тысяч лет...”**» (70: 4)². Его собеседник сказал: «Я спросил тебя, чтобы ты мне ответил». Тогда Ибн 'Аббас сказал: «Это два дня, которые Всевышний Аллах упомянул в Своем писании, и Аллах лучше знает, что они такое», не желая говорить о писании Аллаха то, чего он не знает⁴⁰.

Ибн Джарир еще говорил, что рассказывал ему Йа'куб, то есть Ибн Ибрахим, от ал-Валида ибн Муслима⁴¹, который рассказывал: «Талк ибн Хабиб⁴² пришел к Джундубу ибн 'Абдаллаху⁴³ и спросил его об одном аяте из Корана, а тот сказал: “Я не дозволяю тебе этого (*uḥarriju 'alay-ka*), если ты мусульманин, а иначе уходи от меня”, а по другой версии он сказал: “...пока ты еще посещаешь мои уроки”»⁴⁴.

Малик⁴⁵ передавал от Йахьи ибн Са'ида⁴⁶, а тот – от Саи'да ибн ал-Мусаййаба⁴⁷, что, когда его просили дать толкование аяту из Корана, он отвечал: «Я о Коране ничего не говорю»⁴⁸.

Ал-Лайс передавал от Йахьи ибн Са'ида, а тот – от Са'ида ибн ал-Мусаййаба, что тот говорил только известное о Коране⁴⁹.

Шу'ба передавал от 'Амра ибн Мурры⁵⁰, который рассказывал: «Некий человек спросил Са'ида ибн ал-Мусаййаба об аяте из Корана, а он ответил: “Не спрашивай меня о Коране. Спроси того, кто утверждает, что якобы ничто в нем от него не скрыто”, а имел он в виду 'Икриму⁵¹»⁵².

³⁸ Вероятно, Абу Ма'мар Исма'ил ибн Ибрахим (р. ок. 767) – иракский передатчик хадисов.

³⁹ Ибн Аби Мулайка, 'Абдаллах ибн 'Убайдаллах ат-Тайми (ум. 735) – мекканский законовед, судья и передатчик хадисов, примкнувший к «анти-халифу» Ибн аз-Зубайру, который назначил его судьей в Таиф.

⁴⁰ См.: [7, с. 227–228], хадис № 58-3.

⁴¹ Ал-Валид ибн Муслим, Абу-л-'Аббас, известный как ал-Хафиз ал-Умави (737–810) – крупнейший сирийский хадисовед своего времени, автор свода хадисов под названием «Сунан», а также исторического сочинения о военных походах в эпоху раннего ислама под названием «Магази».

⁴² Талк ибн Хабиб (ум. ок. 713) – последователь, басрийский аскет и передатчик хадисов.

⁴³ Джундуб ибн 'Абдаллах (ум. ок. 690) – сподвижник, передатчик хадисов, жил в Басре и Куфе.

⁴⁴ См.: [5, с. 38], хадис № 99.

⁴⁵ Малик ибн Анас (713–795) – знаменитый мединский законовед и хадисовед, автор свода хадисов «Муватта'», основатель маликитского толка мусульманского права.

⁴⁶ Йахья ибн Са'ид (ум. 761) – знаменитый мединский правовед и хадисовед.

⁴⁷ Саи'д ибн ал-Мусаййаб (ум. ок. 715) – один из семи наиболее известных правоведов и хадисоведов Медины поколения последователей.

⁴⁸ См.: [7, с. 228], хадис № 58-5; [5, с. 37], хадис №№ 93 и 94.

⁴⁹ См.: [5, с. 37], хадис № 95.

⁵⁰ 'Амр ибн Мурра, Абу 'Абдаллах ал-Муради (ум. 736 или 738) – известный куфийский хадисовед.

⁵¹ 'Икрима ибн 'Абдаллах ал-Барбари ал-Макки (645–723) – вольноотпущенник и ученик Ибн 'Аббаса, основавший традицию хадисоведения и корановедения в Магрибе.

⁵² См.: [7, с. 228], хадис № 58-6; [5, с. 38], хадис № 101.



Ибн Шаузаб⁵³ передавал от Йазид ибн Аби Йазид⁵⁴, который рассказывал: «Мы спрашивали Са'ида ибн ал-Мусаййаба о дозволенном и запретном, а он был самым знающим из людей, но, когда мы просили его растолковать нам аят из Корана, он замолчал, как будто и не слышал»⁵⁵.

Ибн Джарир говорил: «Ахмад ибн 'Абда ад-Дабби⁵⁶ передавал от 'Убайдаллаха ибн 'Умара⁵⁷, который говорил: "Я застал законовевов Медины, когда они остерегались высказывать мнение по поводу толкования, в том числе: Салим ибн 'Абдаллах⁵⁸, ал-Касим ибн Мухаммад⁵⁹, Са'ид ибн ал-Мусаййаб, Нафи⁶⁰"»⁶¹.

Абу 'Убайд говорил: «Рассказывал мне 'Абдаллах ибн Салих⁶² от ал-Лайса, а тот – от Хишама ибн 'Урвы⁶³, который говорил: "Я никогда не слышал, чтобы Убайй⁶⁴ истолковывал аят из писания Аллаха"»⁶⁵.

⁵³ 'Абдаллах ибн Шаузаб (ум. 773) – басрийский передатчик хадисов.

⁵⁴ Йазид ибн Аби Йазид (ум. 754) – куфийский передатчик хадисов.

⁵⁵ См.: [5, с. 38], хадис № 100.

⁵⁶ Ахмад ибн 'Абда ад-Дабби – басрийский передатчик хадисов.

⁵⁷ 'Убайдаллах ибн 'Умар (ум. 764) – праправнук праведного халифа 'Умара, передатчик хадисов.

⁵⁸ Салим ибн 'Абдаллах ибн 'Умар ибн ал-Хаттаб ал-Кураши (ум. 725) – внук праведного халифа 'Умара, последователь, один из семи главных мединских законовевов своей эпохи.

⁵⁹ Ал-Касим ибн Мухаммад (ум. 725) – последователь, один из семи главных мединских законовевов своей эпохи, передатчик хадисов.

⁶⁰ Нафи' ал-Мадани, Абу 'Абдаллах, маула 'Абдаллаха ибн 'Умара (ум. между 735 и 738) – последователь, мединский правовед и передатчик хадисов, хадисы от него считались очень надежными. Говорили, что Малик относил хадис Нафи'а от Ибн 'Умара, возводимый к пророку Мухаммаду, к абсолютно надежным, даже если никто больше данный хадис не передавал. В правление омейядского халифа 'Умара ибн 'Абд ал-'Азиза (717–720) Нафи' основал школу хадисоведения в Египте. Одни из немногих, кого в традиции называли просто Нафи'.

⁶¹ См.: [5, с. 37], хадис № 92.

⁶² 'Абдаллах ибн Салих Абу Салих ал-Джухани (755–838), ученик и писец ал-Лайса ибн Са'да, известный египетский хадисовед и законовед. От него передавал хадисы Бухари.

⁶³ Абу-л-Мунзир Хишам ибн 'Урва ибн аз-Зубайр ал-Кураши (680–763), последователь, племянник 'Абдаллаха ибн аз-Зубайра и внук знаменитого сподвижника аз-Зубайра ибн ал-'Авамма, мединский передатчик хадисов.

⁶⁴ Вероятно, Убайй ибн Ка'б (ум. 642 или 650 или 655) – хазраджит, секретарь пророка Мухаммада в Медине. До принятия ислама исповедовал иудаизм и считался знатоком древних писаний. Убайй был хранителем откровений законодательного характера и при необходимости зачитывал их Пророку. Составитель одного из ранних сводов Корана, который почитался в Сирии еще до появления Османова кодекса. Судя по всему, принимал участие и в выработке канонического текста, но свидетельства слишком противоречивые, чтобы точно определить, каким было это участие.

⁶⁵ См.: [7, с. 229], хадис № 58–11.



Аййуб⁶⁶, Ибн 'Аун⁶⁷ и Хишам ад-Даства'и⁶⁸ передавали от Мухаммада ибн Сирина⁶⁹: «Я спросил 'Убайду ас-Салмани⁷⁰ об аяте из Корана, а тот сказал: “Ушли те, кто знал, о чем ниспосылался Коран. Бойся Аллаха и закрой дверь”»⁷¹.

Абу 'Убайд говорил: «Рассказывал мне Му'аз⁷² от Ибн 'Ауна, а тот – от 'Абдаллаха ибн Муслима ибн Йасара, а тот – от своего отца⁷³, который говорил: “Если рассказываешь от Аллаха (*idhā haddaththa 'an Allāh*), остановись, пока не помотришь, что перед этим и что после этого”»⁷⁴.

Рассказывал мне Хушайм⁷⁵ от Ибрахима, который говорил: «Наши учителя робели перед толкованием (*tafsīr*) и избегали его»⁷⁶.

Шу'ба передавал от Абдаллаха ибн Аби-с-Сафра⁷⁷, который говорил, что Ша'би⁷⁸ говорил: «Клянусь Аллахом, я спрашивал о каждом аяте, но только в передаче (*riwāya*) от Аллаха»⁷⁹.

Абу 'Убайд говорил: «Рассказывал мне Хушайм слова Масрука⁸⁰: “Опасайтесь толкования (*tafsīr*), ведь это – передача (*riwāyah*) от Аллаха”»⁸¹.

Все эти и им подобные верные предания от первых имамов (*a'immat as-salaf*) указывают на их опасение говорить при толковании Корана (*tafsīr*) о том, чего они не знают, однако если кто говорил то, что знает, исходя из языка и закона, то тут опасений не

⁶⁶ Вероятно, Аййуб ибн Аби Тамима ас-Сахтийани (685–747) – последователь, известный передатчик хадисов из Басры.

⁶⁷ Ибн 'Аун (ум. 768) – крупный хадисовед, передатчик хадисов от Ибн Сирина.

⁶⁸ Хишам ад-Даства'и (ум. 771) – басрийский передатчик хадисов.

⁶⁹ Абу Бакр Мухаммад ибн Сири ал-Басри (653–729), последователь, ученик Анаса ибн Малика, крупный басрийский хадисовед и правовед, авторитет в толковании снов и автор нескольких сонников.

⁷⁰ 'Убайда ас-Салмани – последователь, принял ислам в Йемене в год взятия Мекки, куфийский правовед и передатчик хадисов.

⁷¹ См.: [7, с. 228], хадис № 58–7; [5, с. 37], хадис № 97.

⁷² Му'аз ибн Му'аз (ум. 812) – хадисовед, передатчик хадисов от Ибн 'Ауна.

⁷³ Муслим ибн Йасар (ум. 719) – последователь, известный басрийский правовед и хадисовед, муфтий Басры, один из учителей ал-Хасана ал-Басрий.

⁷⁴ См. Абу 'Убайд, цит.соч., с. 229, хадис № 58–9 с разночтением: «Если рассказываешь от Аллаха **рассказ...**» (*idhā haddaththa 'an Allāh ḥadīthan*).

⁷⁵ Хушайм ибн Башир ас-Сулами ал-Багдади Абу Му'авийа (722–799) – багдадский комментатор Корана и известный хадисовед.

⁷⁶ См.: [7, с. 229], хадис № 58-10, с измененным порядком слов.

⁷⁷ 'Абдаллах ибн Аби-с-Сафар – куфийский передатчик хадисов.

⁷⁸ Ша'би, 'Амир ибн Шарахил аш-Ша'би ал-Химйари (640–721) – куфийский хадисовед, был приближенным омейядских халифов 'Абд ал-Малика ибн Марвана (685–705), который послал его послом в Византию, и 'Умара ибн 'Абд ал-'Азиза (717–720), был неграмотным, но обладал необычайной памятью.

⁷⁹ См.: [5, с. 38], хадис № 102. Вероятно, Ша'би хочет сказать, что началом толкования для него является пророческое предание, а не собственные рассуждения.

⁸⁰ Масрук ибн ал-Аджада ибн Малик ал-Хамдани (ум. 683) – последователь, передатчик хадисов и тец Корана, происходил из Йемена, жил в Куфе.

⁸¹ См.: [7, с. 229], хадис № 58–8.



было. Поэтому от них и от других передают высказывания, содержащие толкование, без всякого нежелания с их стороны, потому что они говорили то, что знали, и молчали о том, чего не ведали. Так и должен поступать любой: молчать о том, о чем у него нет знания, и говорить о том, что знает, если его спрашивают. Всевышний сказал: «...**Вы будете разъяснять его людям и не будете скрывать...**» (3: 187). Поэтому в хадисе, передаваемом во многих изводах, сказано: «*Кто был спрошен о знании и скрыл его, в День воскресения будет взнуздан удилами из огня*».

Что же касается хадиса, который Абу Джа'фар ибн Джарир передавал через ал-'Аббаса ибн 'Абд ал-'Азима⁸², а еще через Абу Бакра Мухаммада ибн Йазид ат-Тарсуси⁸³, от 'Аиши⁸⁴, которая говорила: «Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, толковал из Корана только считанные айаты, которым научил его Джибрил, мир ему», то это хадис отвергаемый (*munkar*)⁸⁵, малоизвестный (*gharib*)⁸⁶. А Джа'фар, упоминаемый в обоих иснадах, – это Джа'фар ибн Мухаммад ибн Халид ибн аз-Зубайр ибн ал-'Аввам ал-Кураши аз-Зубайри⁸⁷, о котором Бухари⁸⁸ говорил, что ему не следуют в передаче хадисов, а Абу-л-Фатх ал-Азди⁸⁹ заявил о нем: «Его хадисы отвергают».

Рассуждение имама Абу Джа'фара по поводу этого хадиса сводится к следующему. Эти айаты из числа тех, знание которых дается только через откровение (*tawqif*) от Всевышнего Аллаха, которое было передано через Джибрила⁹⁰. Такое истолкование верно в том случае, если верен сам хадис.

В Коране есть то, что Аллах оставил Себе, есть то, что знают ученые, есть то, что знают арабы из своего языка, то, незнание чего не прощается никому, как прямо заявлял об этом Ибн 'Аббас.

Так Ибн Джарир говорил: «Рассказывал мне Мухаммад ибн Башшар⁹¹ слова Ибн 'Аббаса: «Толкование (*tafsir*) бывает четырех видов (*wajh*): то, что знают арабы из

⁸² Ал-'Аббас ибн 'Абд ал-'Азим ал-'Анбари (ум. 860) – басрийский передатчик хадисов.

⁸³ Абу Бакр Мухаммад ибн Йазид ат-Тарсуси (ум. 890) – передатчик хадисов, жил в Дамаске и Балхе.

⁸⁴ 'Аиша бинт Аби Бакр (613–678) – жена пророка Мухаммада, «мать правоверных», одна из самых ученых женщин в истории раннего ислама.

⁸⁵ *Munkar* (букв. «отвергаемый») – как термин хадисоведения обозначает такое сообщение, в цепочке передатчиков которого есть ненадежный передатчик и смысл которого противоречит сообщению, переданному надежным передатчиком.

⁸⁶ См.: [5, с. 36], хадисы № 90 и 91.

⁸⁷ Джа'фар ибн Мухаммад ибн Халид ибн аз-Зубайр ибн ал-'Аввам ал-Кураши аз-Зубайри (ум. 731) – передатчик хадисов.

⁸⁸ Мухаммад ибн Исма'ил ал-Бухари Абу 'Абдаллах (ум. 870) – автор самого известного свода хадисов под названием «Сахих».

⁸⁹ Абу-л-Фатх ал-Азди (ум. 984) – иракский хадисовед и передатчик хадисов.

⁹⁰ См.: [5, с. 39].

⁹¹ Мухаммад ибн Башшар ибн 'Усман ибн Давуд ал-'Абди ал-Басри (783–866) – известный как Бундар, авторитетный передатчик хадисов из Басры.



своей речи, толкование, незнание которого не прощается никому, толкование, которое знают ученые мужи, толкование, которое не знает никто, кроме Бога»⁹².

Ибн Джарир говорил еще: «Подобное сказанному передается в хадисе, в иснаде которого есть нестыковка. Рассказывал мне Йунус ибн 'Абд ал-А'ла ас-Садафи⁹³ через ал-Калби от 'Абдаллаха ибн 'Аббаса, что Божий посланник, да благословит его Аллах и приветствует, говорил: “Коран ниспослан в четырех харфах: [1] дозволенное и запретное, незнание чего не прощается никому; [2] толкование, которым толкуют арабы; [3] толкование, которым толкуют ученые; и [4] неочевидное (*mutashābih*), что знает лишь Бог, велик Он и славен. Кто будет утверждать, что знает это помимо Бога, тот лжец”»⁹⁴.

Нестыковка, о которой говорит Ибн Джарир, связана с Мухаммадом ибн ас-Са'ибом ал-Калби⁹⁵, хадисы от которого не принимаются. Однако возможно, что он ошибся только в возведении к Пророку, а это слова Ибн 'Аббаса, что говорилось выше, а Аллах знает, что правильно.

Литература

1. Фролов Д.В., Зарипов И.А. Введение к тафсиру Ибн Касира. Часть 1.1: Методология толкования. *Minbar. Islamic Studies*. 2025;18(4):889–906. DOI: 10.31162/2618-9569-2025-18-4-889-906
2. Ибн Касир. *Тафсир ал-Кур'ан ал-азим*. Т. 1. Эр-Рияд: Дар таййиба ли-н-нашр ва-тавзи'; 1999. 739 с.
3. Фролов Д.В., Зарипов И.А. Первая теория коранической экзегетики во Введении к тафсиру Табари (839–923). *Вестн. Моск. ун-та. Сер. 13: Востоковедение*. 2021;2: 42–56.
4. Фролов Д.В., Зарипов И.А. Введение к тафсиру Табари. Перевод с арабского и комментарии. Часть первая. Ислам в современном мире. 2022;18(1):27–46. DOI: 10.22311/2074-1529-2022-18-1-27-46
5. Фролов Д.В., Зарипов И.А. Введение к тафсиру Табари. Перевод с арабского и комментарии. Часть вторая: тафсир. *Ислам в современном мире*. 2022;18(2):27–46. DOI: 10.22311/2074-1529-2022-18-1-27-46
6. *Коран. Пер. и коммент. И. Ю. Крачковского*. Изд. 2-е. М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука»; 1986. 727 с.
7. Абу 'Убайд ал-Касим ибн Саллам. *Фада'ил ал-Кур'ан*. Бейрут; 1991. 478 с.

⁹² См.: [5, с. 31], хадис № 71.

⁹³ Йунус ибн 'Абд ал-А'ла (786–877) – египетский хадисовед и правовед.

⁹⁴ См.: [5, с. 31], хадис № 72.

⁹⁵ Мухаммад ибн ас-Са'иб ал-Калби (ум. 763) – куфийский ученый, знаток тафсира и доисламского племенного предания, сторонник шиитов.



8. Фролов Д.В. Рецензия на: Абу 'Убайд ал-Касим ибн Саллам. Фада'ил ал-Куран (Достоинства Корана). *Восток*. 1993;6:188–190.
9. *Коран. Смысловый перевод Э.Р. Кулиева*. М.: Эксмо, 2020. 816 с.
10. Ас-Суйути Дж. *Совершенство в коранических науках*. Т. 3. «Учение о лексике Корана» (главы 36–39). М.: ИД «Медина»; 2026. 536 с.
11. Фролов Д.В. *Комментарий к Корану. Тридцатый джуз'*. Т. 1. Суры 78–87. М.: Восточная книга; 2011. 592 с.

References

1. Frolov D.V., Zaripov I.A. Vvedenie k tafsiru Ibn Kasira. Chast' 1.1: Metodologiya tolkovaniya [Introduction to the Tafsir of Ibn Kathir. Part 1.1: Methodology of interpretation]. *Minbar. Islamic Studies*. 2025;18(4):889–906. DOI: 10.31162/2618-9569-2025-18-4-889-906 (In Russian)
2. Ibn Kasir. *Tafsir al-Qur'an al-'azim*. Vol. 1. Riyadh: Dar tayyibah li-l-nashr wa-tawzi'; 1999. 739 p. (In Arabic)
3. Frolov D.V., Zaripov I.A. Pervaja teorija koranicheskoy jekzegetiki vo Vvedenii k tafsiru Tabari (839–923) [The first theory of Qur'anic exegesis in the Introduction to Tafsir Tabari (839–923)]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 13: Vostokovedenie*. 2021;2:42–56. (In Russian)
4. Frolov D.V., Zaripov I.A. Vvedenie k tafsiru Tabari. Perevod s arabskogo i kommentarii. Chast' pervaja [Introduction to Tafsir Tabari. Translation from Arabic and comments]. Part 1. Islam v sovremennom mire [Islam in the modern world]. 2022;18(1):27–46. DOI: 10.22311/2074-1529-2022-18-1-27-46 (In Russian)
5. Frolov D.V., Zaripov I.A. Vvedenie k tafsiru Tabari. Perevod s arabskogo i kommentarii. Chast' vtoraja: tafsir [Introduction to Tafsir Tabari. Translation from Arabic and comments. Part 2: tafsir]. *Islam v sovremennom mire* [Islam in the modern world]. 2022;18(2):27–46. DOI: 10.22311/2074-1529-2022-18-1-27-46 (In Russian)
6. *Koran. Per. i komment. I. Ju. Krachkovskogo* [The Qur'an. Translated and commented by I.Y. Krachkovsky]. 2nded. Moscow: The Main Publishing House of Oriental Literature of the Nauka Publishing House; 1986. 727 p. (In Russian)
7. Abu 'Ubayd al-Qasim ibn Sallam. *Fada'il al-Qur'an*. Beirut, 1991. 478 p. (In Arabic)
8. Frolov D.V. Recenziya na: Abu 'Ubayd al-Qasim ibn Sallam. Fada'il al-Qur'an (Dostoinstva Korana) [Review: Abu 'Ubayd al-Qasim ibn Sallam. Fad'il al-Qur'an (The Virtues of the Qur'an)]. *Vostok*. 1993;6:188–190. (In Russian)
9. *Koran. Noviy smyslovoi perevod E.R. Kulieva* [The Qur'an. New semantic translation to Russian by E.R. Kulieva]. Moscow: Eksmo Press; 2020. 816 p. (In Russian)



D.V. Frolov, I.A. Zaripov

Introduction to the Tafsir of Ibn Kathir. Part 1.2: on interpreting the Qur'an...

Minbar. Islamic Studies. 2026;19(1): 55-66

10. As-Suyuti J. *Sovershenstvo v koranicheskikh naukah. T. 3. "Uchenie o leksike Korana"* (glavy 36–39) [Perfection in the Qur'anic Sciences. Vol. 3. "The Teaching of the vocabulary of the Qur'an" (chapters 36–39)]. Moscow: Medina Press; 2026. 536 p. (In Russian)

11. Frolov D.V. *Kommentariy k Koranu. Tridcatyy dzhuz'* [Commentary on the Qur'an. The Thirtieth Juz']. Vol. 1. Surahs 78–87. Moscow: The Oriental Book Publ.; 2011. 592 p. (In Russian)

Информация об авторах

Фролов Дмитрий Владимирович, член-корреспондент РАН, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой арабской филологии ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, Российская Федерация.

Зарипов Ислам Амирович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра арабских и исламских исследований, Институт востоковедения РАН, г. Москва, Российская Федерация; начальник Центра корановедческих исследований Болгарской исламской академии, г. Болгар, Татарстан, Российская Федерация.

About the authors

Dmitry V. Frolov, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Doctor of Philology, Full Professor, Head of the Department of Arabic Philology of the Institute of Asian and African Studies of Moscow State University, Moscow, the Russian Federation.

Islam A. Zaripov, Cand. Sci. (History), Senior Researcher Fellow, Center for Arabic and Islamic Studies, Institute of Oriental Studies for the Russian Academy of Sciences, Moscow, the Russian Federation; Head of the Center for Qur'anic Studies of the Bolgar Islamic Academy, Bolgar, Tatarstan, the Russian Federation.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The authors declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 13 февраля 2026
Одобрена рецензентами: 20 февраля 2026
Принята к публикации: 10 марта 2026

Article info

Received: February 13, 2026
Reviewed: February 20, 2026
Accepted: March 10, 2026